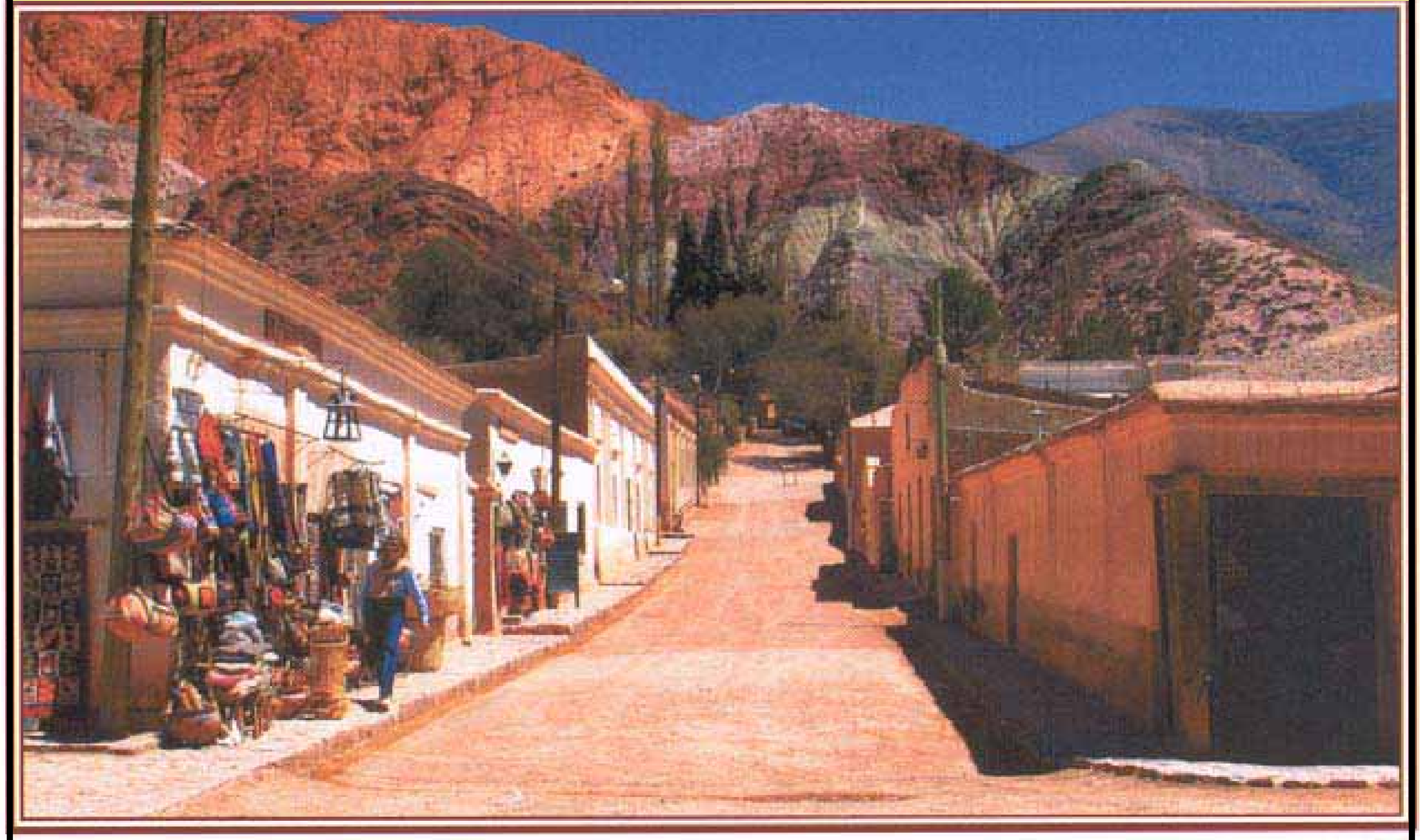
Septembro

Argentina E-Vento

Oficiala organo de Argentina Esperanto-Ligo

11-a jaro n-ro 27 2006 [3]

Turismo en Argentino: ĉe la nordo



Purmamarca,
Fotografía de Luis F. Bausela

JUJUY
Argentina

Eblas en Argentino turismi laŭ la plej malsimilaj diziroj. Ĝenerale eksterlandaj vizitantoj kutimas viziti *Buenos Aires, Bariloche* aŭ akvofaloj en *Misiones*, apud Brazilo kaj Paragvajo. Sed lastatempe pli kaj pli oni turismas en multaj aliaj allogaj lokoj. Pro tio ni volas rimarki, pri la belaj naturaj pejzaĝoj de *Tucumán* [tukumán], *Salta* ĝis *Jujuy* [ĥuĥuj, en la malproksima nordo de Argentino, ĉe la landlimo mem kun Bolivio. Pri *Tucumán* oni nomas ĝin "ĝardeno de la respubliko" pro ilia neskribebla beleco. En *Salta*, nomita "la bela", oni povas viziti *"Valles Calchaquíes"* [valoj kalĉakies] kaj atingi *Jujuj* kie plej vizitata estas *"Quebrada de Humahuaca"* [kebrada de umaŭaka]. Aliaj menciindaj lokoj estas: "montoj de sep koloroj" pro ĝia evidenta multkolora aspekto donita de la trovebla metaloj kaj *Purmamarca* [purmamarka], tre konata pro ĝia fama fotografiita strato.

Argentina E-Vento

11-a jaro n-ro 27 2006 [3]
Oficiala organo de Argentina Esperanto-Ligo
[Argentina Esperantisto 1917-1995]
Aperas kvaronjare/Trimestral
Dissendita en 25 landoj - Interŝanĝo dezirata

Redaktoro -ekde 1996-
Rubén T. Diaconu Tkachenco
Calles 119 y 122
AR-H3700FTT Pres. R. Sáenz Peña
Argentino
E- poŝto: rubendiaconu@yahoo.com.ar
Kunlaboranto / revizianto:
Rubén L. Sánchez
E- poŝto: esperanto@neunet.com.ar

-- Pri la subskribitaj artikoloj respondecas iliaj aŭtoroj kaj ne nepre reflektas la opinion de AEL aŭ de la redaktoro.--

Argentina Esperanto-Ligo
Fondita la 12-an de aprilo 1941
Re-fondita surbaze de AEL-AEA
la 9-an de decembro 1995
TTT-ejo: **www.esperanto.org.ar**
AEL-Estraro
Alcides Wentinck – *prezidanto*
René Arce – *vicprezidanto*
Jorge E. Cabrera – *sekretario*
Fernando Inocencio – *vicsekretario*
Mario J. Miranda – *kasisto*
José Dioguardi – *vickasisto*
Komisiitoj
Instruado – Teresita Alaniz
Libroservo – Mario J. Miranda
Disvastigado – Silvia Rottenberg
Arĥivo – Roberto Sartor
UEA Komitatano – Marcelo Casartelli
Ĉef-delegito – Rubén L. Sánchez
Kotizperanto – Mario J. Miranda
Argent-EJO – Daniel M. Lucero

Se vi deziras kunlabori por la eldono kaj dissendo de ĉi-tiu revuo, vian monkontribuon estos bonvena. Vd. p. 19

Enhavo

Noticias / Hispanlingva sekcio.................. 3
AEL-Informas.. 7
Klimata situacio en "Fajrolando"
Disvastigo en Rosario
Pola Kulturo kaj Esperanto
Forpaso
Amerike.. 8
Kursoj de Esperanto en Meksika Universitato
Dum la 41-a Brazila Kongreso de Esperanto: ni lernis kunvivadi!
Esperanto en Urugvajo
Gaŭĉa Renkontiĝo en *Porto Alegre*
Internacie.. 13
Nova E-DVD
Reta informado-Centro reaperas
Esperanto en turismo internacia
Internacia foto-konkurso de "La Ondo de Esperanto"
E-Disvastigo... 15
Farbskatol': Nova aero por Esperanto
Ni disvastigu Esperanton pli trafe
El la Leterkesto...................................... 18
Distraĵoj... 18
Anuncios / Anoncoj................................ 19
Novaj eldonaĵoj de UEA.......................... 20

El la Redaktejo

Karaj legantoj:

Estas plezure transdoni al vi freŝajn novaĵojn ĉu Esperante ĉu hispane, kaj estas nia deziro memorigi al vi: viaj kunlaboroj estas ĉiam bonvenaj, ĉu materialoj ĉu monkontribuoj, por pliriĉigi la enhavon kaj amase disvastigi la AEL-organon.

Bonan legadon!
kaj Feliĉan Printempon!

Via redaktoro

Novedades del Esperanto y su entorno

AEL y Esperanto han sido reflejados en diversos medios de comunicación, tanto en nuestro país como en el exterior.

La Cultura Polaca y Esperanto

En Buenos Aires, se realizó la “Semana de la Cultura Argentino-Polaca”.

Las diversas actividades comenzaron el 31 de mayo y se prolongaron hasta el 8 de junio de 2006.

La esperantista Agnieszka Machota asistió junto a la Comisión de la Asociación Polaca de Wanda, Misiones, (primera colonia oficial fundada en 1936).

Entre muchas otras actividades, el martes 6 de junio, en el Salón Azul del Senado de la Nación, se realizó el acto de apertura de la exposición de la muestra *"Tres historias deportivas",* del fotógrafo Tomasz Gudzowaty y se entregaron los premios del concurso fotográfico. La apertura contó con la participación del Vicepresidente de la Nación, Lic. Daniel Scioli y la actuación de grupos folclóricos polacos.

Además, en el marco de estas actividades, el Dr. Mario Luis Descotte brindó una conferencia en la Universidad del Salvador. En nombre del Movimiento Esperantista Argentino asistieron: Inés Beaumont, Agnieszka Machota y Roberto Sartor.

El Dr. Descotte es un eminente profesor de la Universidad Nacional de Mendoza y un estudioso de la historia y cultura polaca. También es autor del libro *"El legado del polaco universal: Karol Wojtyla"* [sobre la vida de Juan Pablo II, primer Papa difusor entusiasta del Esperanto]. El libro fue presentado en Buenos Aires ante el Embajador de Polonia y otras autoridades durante esa semana.

Un folleto conmemorativo de las actividades de la Colectividad Polaca fue escrito por Agnieszka en tres idiomas: castellano, esperanto y polaco.

RoSar

Ferroviarios esperantistas en China

Por primera vez en China, se realizó el Congreso Internacional de Ferroviarios Esperantistas, en la ciudad de Shanghai, del 7 al 13 de mayo de 2006. Asistieron 224 representantes de 18 países.

El extenso programa, además de conferencias, incluyó diversas actividades culturales, las que permitieron apreciar una vez mas, la rica tradición del pueblo chino.

Uno de los temas de mayor atracción estuvo realcionado con la nueva linea ferroviaria a la ciudad de Lhasa, en el Tibet. Esta alvanzará una altura de 5000 metros sobre el nivel del mar, con el consecuente problema que acarrea la altitud en la densidad del oxígeno en el aire, [sólo un 50% de lo normal necesario].

Otra atracción lo constituyó la presentación del tren rápido entre Shanghai y el aeropuerto Pudong, cuya velocidad será de 430 km/hs.

El Congreso fue todo un éxito.

Heroldo de Esperanto N° 7 /2006, página 1

Esperanto y Argentina E-Ligo en un artículo de "www.educ.ar"

El siguiente es un interesante comentario sobre el "socceranto" y la necesidad de una lengua universal. Sin embargo, como en tantas ocasiones anteriores, conociendo las ventajas del esperanto... ¿sería necesario crear algo nuevo?

"El ***socceranto*** actualiza el sueño de un "lenguaje universal" y sus paradojas.

Esta semana se conoció la noticia de que el estudiante argentino *Ignacio van Gelderen* y el británico *Ted Freedman* crearon una especie de lenguaje futbolístico que reúne los téminos utilizados, en los distintos idiomas, para designar distintos aspectos del juego. El socceranto - como se llama a este nuevo idioma - tiene sus raíces en el español, inglés, francés, italiano, portugués y alemán, pero espera incluir al conjunto de lenguas existentes en todo el mundo.

La intención de Van Gelderen y Freedman es que el socceranto se convierta en un lenguaje que permita superar los malentendidos y facilite la comunicación de los árbitros, jugadores y aficionados, en el próximo Mundial de Fútbol. Por eso publicaron *Socceranto. Birth of a language Socceranto.* Nacimiento de una lengua, un diccionario que puede bajarse gratuitamente desde el sitio ***lulu.com***, aunque sólo está disponible en inglés por el momento.

El nombre dado a este lenguaje fusiona las palabras soccer - fútbol, en inglés- y esperanto, un idioma inventado en el siglo XIX, lo que da cuenta de la familiaridad de este proyecto con otros intentos frustrados de crear una lengua universal. Como señaló George Steiner, al recibir el premio Príncipe de Asturias, en el 2001, el sueño de inventar una lengua común, que fuera hablada y entendida por todos los hombres, es tan antiguo como la historia misma.

La neutralidad en el origen

Van Gelderen cuenta que comenzaron a redactar el diccionario con palabras conocidas, como córner, líbero, o gol, a las que iban agregando otras que encontraban, preguntando a la gente de distintos países, o en sitios específicos en Internet. La obra incluye también los nombres propios de deportistas que pasaron a la historia del fútbol, asociados a una jugada exitosa.

El socceranto comenzó como un dialecto del inglés por varias razones. Una, porque el inglés es la lengua franca del mundo y, después, porque los ingleses desarrollaron el fútbol moderno", señaló a *La Nación* el estudiante universitario residente en EE.UU., y director de marketing de ***lulu.com***. En una segunda etapa, los autores esperan que la obra madure, se enriquezca, y se convierta en un lenguaje más rico en matices.

"El propósito de todo Esperanto no es reemplazar a ningún idioma, sino complementarlo", explica la Liga

Argentina, esta es la razón por la que puede ser utilizado como un idioma neutral, siempre que se hable con alguien que no comparta la lengua propia. La tesis de George Steiner, no obstante, da cuenta de las paradojas que entraña toda empresa de este tipo.

La creatividad, presa del lenguaje universal

En la línea de lo que plantea Umberto Eco en algunas consideraciones acerca de las lenguas perfectas - la ponencia que presentó en el Colegio Nacional Buenos Aires, cuando recibió el doctorado Honoris Causa, en 1994-, George Steiner se remonta también al momento mítico de la pérdida de esta lengua perfecta, de origen divino, libre de ambigüedades y de todo equívoco.

Cuando fue evidente que ninguna lengua natural iba a reponer la armonía y el acuerdo universal que se perdió por completo con la "segunda caída en Babel", dice Steiner, comenzó la búsqueda de un lenguaje artificial. Desde el siglo XVII, este sueño ha ocupado grandes mentes y energías. Entre ellas, a Commenius, a Leibniz, y a todos aquellos que, como Spinoza, estaban convencidos de que las discrepancias y errores humanos acabarían si todos los hombres se comunicasen entre sí con un lenguaje compartido.

El socceranto podría pensarse como una versión actual de este lenguaje, que adquiere su importancia en la organización del entretenimiento a escala global, y al consumo masivo del deporte como un espectáculo.

Según el argumento de Steiner, esta situación, que puede generar una base común para la comunicación, conlleva también el riesgo de disminuir la creatividad humana y la riqueza de matices del lenguaje.

Por eso, toda empresa de este tipo debería tener en cuenta la necesidad de conciliar ambos aspectos, y de moverse en la cadencia de esta tensión sin anularla. Sin que la autonomía lingüística se convierta en fuente de incomprensión o sordera mutua, es fundamental preservar los múltiples mundos de sentido que habitan en el lenguaje.

El discurso de Steiner, al recibir el Premio Príncipe de Asturias de Comunicación y humanidades, en el 2001: *Los sueños son el campo neutral de las contradicciones.* http://weblog.educ.ar/sociedad-informacion/archives/007676.php, [07 de Julio de 2006].

Carolina Gruffat

Esperanto en "Clarín"

Interesante artículo de Natalia Laube en http://www.clarin.com/diario/2006/07/18/conexiones/t-01235924.htm

A pesar de no estar dedicada al Esperanto, la entrevista realizada a Ary Borenzweig menciona el Esperanto y demuestra una vez más sus conocidas e indiscutibles ventajas.

Globish, ¿el aliado de Babel?

"Tomando como base 1500 palabras del inglés, un ex ejecutivo de IBM lanzó con bombos y platillos un idioma que, asegura, facilitará la comunicación entre habitantes de todo el mundo. ¿Herramienta del futuro o lenguaje de aeropuerto?

El francés Jean Paul Nerriere hace negocios con su invento, el Globish. El libro está publicado en decena de idiomas.

[Foto: http://www.jpn-globish.com/].

“Comunicarse más y mejor: desde la época de Babel uno de los deseos más profundos del ser humano ha sido lograr que la humanidad entera pueda entenderse con fluidez, esquivando diferencias idiomáticas y culturales. Hoy en día, y globalización mediante, este ideal se ha vuelto casi una necesidad básica. Mientras las lenguas construidas para este fin parecen tener cada vez menos adeptos [según Wikipedia, hay solamente 1000 personas en el mundo que hablan el esperanto como lengua materna y los aprendices del idioma no superan los 2 millones de personas], surge en el mundo un nuevo fenómeno que bastante tiene que ver con los tiempos que corren: el globish. ¿De qué se trata?

Probablemente, su nombre -una contracción de "global" + "english"- lo explique por sí mismo.

Tomando las 1500 palabras y frases más comunes del inglés [y sumando además algunos gestos extra-lingüísticos usuales], el francés Jean-Paul Nerriere, un ex ejecutivo de marketing de IBM, creó y patentó este dialecto que, según él mismo, "no pretende ser una lengua, sino un simple medio de comunicación que facilita la comprensión entre personas que hablan idiomas completamente distintos".

Claro, el presumible servicio de este jubilado se convirtió rápidamente en un negocio: su primer libro,

"Parlez globish", se tradujo al italiano, español, alemán y coreano; mientras el segundo manual, en el que Nerriere define las reglas gramaticales de su iniciativa lingüística, comienza a recorrer el planeta.

El de Nerriere no es el primer intento de crear una lengua universal basada en la lengua anglosajona: el *Basic English*, el *Simplified English* y el *International English* ya funcionaron como antecesores de este fenómeno lingüístico. Entonces, ¿qué tiene de nuevo y tentador el globish? Quizás en su facilidad para aprenderlo esté la clave: su inventor asegura que en 182 horas de estudio se habrá dominado el idioma.

Pero tanta simpleza, claro, puede traer también algunas dificultades: "Creo que el globish por sí solo no permite expresarse con demasiada soltura. Por ejemplo, para explicar qué es una tabla de surf uno debe decir: 'es un tabla que permite andar sobre el agua'. El esperanto, en cambio, permite formular todo y con millones de matices", compara Ary, un estudiante del idioma creado en 1887. "Otra contra que le veo es lo difícil de la pronunciación. Las palabras y la sintaxis están simplificadas, pero pronunciar este inglés seguirá siendo igual de complicado."

“Y, si la motivación principal del esperanto fue forjar la paz entre habitantes de todo el planeta, podría decirse [más de cien años y dos guerras mundiales después] que el objetivo que persigue el globish difiere un poco en ese sentido: desde el sitio del *Language Business Academy,* el único instituto que dicta clases del dialecto en el mundo, se promueve el aprendizaje del globish como una herramienta "para realizar negocios a nivel internacional".

¿Es éste nuevo intento un síntoma de una realidad mundial cada vez más unificadora? Laura Cerrato, docente de Literatura Inglesa en la Universidad de Buenos Aires, se anima a arriesgar una conclusión: "Si, los idiomas están hoy en día pauperizados, es porque los que los hablan también lo están. No podemos vivir de determinadas maneras, obedeciendo a determinadas tablas de valores, y pretender que la lengua no los refleje".

"Lo cierto es que, con tantas multinacionales que instalaron aún involuntariamente el inglés como vehículo de comunicación entre sus empleados, en muchos casos, oriundos de los cinco continentes, Nerriere confía en que su creación será un éxito y descansa en su eficacia: "El globish ayudará a desinhibir a todos aquellos que sufren por no hablar el bello inglés de Oxford. Para comunicarse en todo el mundo, es preferible conformarse con esta herramienta simple y efectiva. Tomando como base el inglés pero reduciendo su vocabulario a solamente 1500 palabras ordenadas con una sintaxis casi elemental, uno puede asegurarse la correcta interpretación de su mensaje, tanto de forma oral como de forma escrita".

Quizás la veta más simpática de este invento resida en una paradoja: el globish resulta fácil de entender para quienes nunca han escuchado el inglés, pero puede llegar a ser complicado de descifrar para los angloparlantes nativos, acostumbrados a la versión original de su lengua.

¿La herramienta del futuro o un pretencioso 'idioma de aeropuerto'? El tiempo dirá. Concluye Cerrato, que prefiere no tomar partido de manera apresurada: "Una globalización del lenguaje parece una utopía, porque siempre su creador partirá de un idioma que maneja a la perfección, lo cual desde el comienzo le imprime un cariz de parcialidad. No creo que corresponda analizar si la aparición de esta lengua es positiva o negativa. El lenguaje es el mensajero de una realidad. Y criticar el lenguaje es como 'matar a su mensajero' ".

AEL–Informas

Klimata situacio en "Fajrolando"

Fajrolando, [Tierra del Fuego], estas argentina provinco, kaj Ushuaia estas la plej suda urbo kie loĝas esperantisto. Lastatempe oni sciis, ke en tiu regiono okazis klimata fenomeno. Jen informo de tiea loĝanto.

Kion okazis estis ion tre malkutima tiu ĉi regiono. Poste de kelkaj tagoj tre malvarmaj kaj negadoj [tiel kutima] ni havis kelkajn tagojn tre varmaj [10ºC]. Tion efikis kune kun la pluvado, la pligrandigon de la riveroj kaj aliaj akvopasoj.

La nacia vojo n-ro 3 estas krucigata de multaj riveroj kaj akvopasoj. Unu el ili la rivero *Turbio* [malklara] pligrandigis kaj sekciis la nuran vojon, kiu kunigas la 3 urbojn de *Tierra del Fuego*, inter *Río Grande* kaj *Tolhuin.* Poste la pligrandigo de alia rivero sekciis la saman vojon norde de *Río Grande.*

Samtempe, la pligrandigo de la rivero *Grande* inundis la stacidomo akvopurigista de la urbo kaj estis dangero de malprovizumado de akvo pura. Sed nun jam nacia helpado provizis masinojn por la purigado de akvo.

Alia pligrandigo de la rivero *Lasifashaj* sekciis provinca vojo kiu kunigas kun mangranda urbeto *[Almanza]* apud la kanalo *Beagle*, sed la personoj estis helpitaj mare.

La antaŭa semajno ankaŭ ni havis tertremadon de 3º gradoj kun centro 60 km norde de *Ushuaia*.

Fortune, ĉiuj fartas bone kaj ni atendas la malvarmo denove kun espero.

Sergio Rodríguez,
<sergiorodriguez@infovia.com.ar>

Disvastigo en Rosario

Konfirmante nian konversacion rilate donacon al la biblioteko de *"Asociación Empleados de Comercio de Rosario"*, mi formale ĝin petas de la Ligo.

Ĉi tiu sindikato havas klerig-sekcion kie oni instruas diversajn lingvojn kaj enhavas gravan bibliotekon, amfiteatron ktp. Ĝi havas grandan nombron da aliĝintoj kiu partoprenas de ties agadoj.

De antaŭ multaj jaroj mi insistas prelegi kaj instrui ene de la menciita asocio de rosario, mia urbo. Konstatante pli favoran etoson tion atingi, eble baldaŭ, laŭ konversacio kun membro de ĝia biblioteko kiu ankaŭ persone interesiĝis lerni esperanton, laŭ mia opinio estos bona ago niaflanke donaci lernolibron *(¿Sabe Ud. Esperanto?)* vortaron [Sopena] kaj verkon “Vivo de Zamenhof” en hispana lingvo.

Unue doni kaj poste ricevi, ĉu ne?

Salutas vin samideane.

Miguel Angel Ruffinengo
Instruisto de Esperanto
de Argentina Esperanto-Ligo,
Rosario [Santa Fe]

Pola Kulturo kaj Esperanto

Dum la Pola Kultura Semajno en Bonaero, [1-8/junio 2006], d-ro Mario Luis Descotte, specialisto en pola historio kaj kulturo, profesoro de la Nacia Universitato de *Mendoza,* prelegis kaj prezentis sian libron antaŭ la pola ambasadoro kaj aliaj aŭtoritatoj, pri *"La Heredaĵo de polo universala: Karol Woijtyla".*

Partoprenis nome de la argentina Esperanto-movado: Inés Beaumont, Agnieszka Machota kaj Roberto Sartor. *Raportis: RoSar*

D-ro Descotte subskribas ekzempleron de la libro por s-ro Roberto

Amerike

Kursoj de Esperanto en Meksika Universitato

La 27-an de aŭgusto 2003, mi petis klasejon por instrui Esperanton en la Jura Fakultato: **www.derecho.unam.mx**, de la Universitato Nacia Aŭtonoma de Meksikio [UNAMo; www.unam.mx], la plej grava de la lando kaj inter la plej gravaj de Latinameriko.

La direktoro de la menciita Fakultato, d-ro Fernando Serrano Migallón, decidis vidi min por paroli pri la afero. Mi rapide respondis al la peto. Kiam ni vidis unu la alian, li diris al mi ke la pordoj de la Fakultato estas malfermitaj por Esperanto kaj ke li havas geamikojn kiuj rakontis al li pri la Internacia Lingvo, sed li ne havis okazon lerni ĝin.

Do, la 27-an de septembro 2003, ni komencis la unuan kurson de Esperanto en la Jura Fakultato-UNAMo, kaj finis la 29-an de novembro 2003.

Dank’ al salutmesaĝo de *Cvi Solt*, poste mi eksciis ke tiu kurso ne estis la unua ĉe UNAMo. Li diris al mi retadrese kaj hispane: “Mi lernis Esperanton en UNAMo je la jaro 1958 kun profesoro Juan de Oyarzabal”

La unua kurso de Esperanto komenciĝis kun 45 gelernantoj el diversaj fakoj [ekonomiko, filosofio, internaciaj rilatoj, juro, kemio, komunikado, literaturo, kaj inkluzive de mez-lernejoj].

Estas interese diri ke ekde la unua kurso ĝis hodiaŭ, ĉiam partoprenis en ĝi gelernantoj de kemio kaj juro. En tiu unua kurso, 29 gelernantoj finis la kurson. Foto pri la unua kurso estis publikita ĉe universitata gazeto la 4-an de decembro 2003 [http://www.dgcs.unam.mx/gacetaweb/historico.html].

La dua kurso de Esperanto komenciĝis la 6-an de marto kaj finis la 12-an de junio 2004. Estis du kursoj: 1) por komencantoj, kaj 2) por komencintoj. La du kursoj komencis kun 44 gelernantoj kaj finis kun 11 komencaj gelernantoj, kaj kun 9 progresantoj. Foto pri la dua kurso estis publikita ĉe universitata gazeto la 17-an de junio 2004.

La tria kurso de Esperanto komencis la 4-an de septembro kaj finis la 4-an de decembro 2004. Partoprenis en la kurso 22 gelernantoj, sed estis la unusola fojo kiam ni ne finis la kurson pro diversaj kialoj [tre frua horo, ktp.].

Pro tio ni ŝanĝis la horojn por la kursoj [poste la kursoj estis inter la 10-a ĝis la 13-a horo tage, sabate].

La kvara kurso komencis la 12-an de februaro, kaj finis la 11-an de junio 2005.

Estis kurso nur por komencantoj. Ni komencis kun 33 gelernantoj. Finis la kurson 15 komencintoj. Foto pri la kurso estis publikita en universitata gazeto la 20-an de junio 2005.

La kvina kurso de Esperanto komencis la 27-an de aŭgusto kaj finis la 3-an de decembro 2005. Komencis la kurson 29 gelernantoj. Finis la kurson 14 komencintoj. Foto pri la kurso estis ankaŭ publikita ĉe universitata gazeto la 5-an de junio 2006.

La sesa kurso de Esperanto komencis la 18-an de februaro kaj finis la 10-an de junio 2006. Komencis la kurson 17 gelernantoj. Finis la kurson 13 komencintoj. En ĉi tiu kurso nia metodo estis legi artikolojn prenitaj el la reto, kaj traduki ilin al la hispana lingvo. “Tiel -diris la gelernantoj- estas pli interesa la kurso.”

Fotoj vi povas vidi ĉe:
http://www.artefarita.net/eofotoj/main.php?g2_itemId=15
aŭ http://www.artefarita.net/eofotoj/

Dum la sesa kurso ni komencis klubon de Esperanto aranĝita de Hugo González Monteverde: [hugonz@gmail.com], juna venezuela esperantisto loĝanta en Meksikurbo, kaj de Daniel Moreno: [dancxjo_m@yahoo.com], juna meksika esperantisto.

Pro amo al la vero, mi devas diri ke mia edzino Mylai Burgos: [my_laihabana@yahoo.ca], ĉiam helpis al mi aranĝante ĉion por la kursoj.

La kurso de Esperanto ĉe UNAMo komencis kun 6 progresantoj de Esperanto, kaj finis kun la samaj partoprenantoj.

Ni jam petis klasejon por la venonta kurso de Esperanto, kiu estos la sepa. Ĝi komencos la 19-an de aŭgusto kaj finos la 2-an de decembro 2006. Espereble ni komencos kun multaj gelernantoj!

Interalie, mi devas komenti ke la 21-an de majo 2006 aperis ĉe nacia meksika ĵurnalo “Reforma” [www.reforma.com], artikolo pri la kursoj de Esperanto en UNAMo. Mi estis intervjuita. Malgraŭ ke la artikolo havas eraron, ĉar diras ke nur ekzistas 2 mil esperantistoj tra la tuta mondo, jam kelkaj interesuloj telefonis al mi demandante pri la venontaj kursoj pri la Internacia Lingvo Esperanto, la plej facila lingvo por lerni, kaj la pasporto al la tuta mondo.

Ankaŭ, mi komentis ke dum 2001 mi instruis Esperanton al diversaj juraj gestudentoj el diversaj ŝtatoj meksikaj *[Chiapas, Coahuila, Tamaulipas, ktp.]*, kiuj, kiel mi, ĉeestis en Meksikurbo por fari esploron pri juro en la Instituto pri Juraj Esploroj (info.juridicas.unam.mx) kaj poste en La Kolegio de Meksikio, [www.colmex.mx].

Tiam mi petis al geesperantistoj tra la tuta mondo sendi salutmesaĝon por la kurso, kaj por pruvi ke Esperanto ne estas "morta lingvo", kiel iu jura esploristo mise diris. Ni ricevis multajn salutmesaĝojn el multaj landoj!

Poste mi kutime petis salutmesaĝon por la kursoj ĉe UNAMo, kaj ni ĉiam ŝatis ilin.

Kiam mi petis sendi dankojn al d-ro Fernando Serrano - direktoro de la Jura Fakultato UNAMo – pro lia helpemo por la kursoj ĉe tiu Fakultato, ni ricevis pli ol 100 retmesaĝojn de geesperantistoj el diversaj landoj tra la tuta mondo!

Pro tio kion mi diris, mi povas diri ke jam komencis bonan kernon de Esperanto en Meksikurbo, speciale ĉe UNAMo, kaj tio, mi esperas, riĉigos la movadon de Esperanto en nia lando kaj eble en Latinameriko.

Mia revo estas havi Universalan Kongreson de Esperanto ĉi tie en Meksikurbo, speciale en UNAMo. Kiam? Renato Corsetti, prezidanto de Universala Esperanto-Asocio, diris al mi: "Tuj kiam ekzistos landa movado, kiu invitos ĝin" [persona mesaĝo al mi; la 5-an de junio 2006].

Je la sepa kurso de Esperanto ni ankaŭ daŭrigos la klubon, kaj ni jam komencis korespondi kun aliaj esperantistaj kluboj.

Ankaŭ, la Akademio Internacia de la Sciencoj-RSM-Meksikio [AIS-RSM-Meksikio], kies prezidento en Meksikio estas d-ro Rubén Feldman González [rufegon2002@yahoo.com], invitis al *Lai Thi Hai Ly* [zamenhof@fpt.vn], junulina vjetnama esperantisto, por viziti Meksikion dum 2007, kaj tiu akademio aranĝas ankaŭ viziton de afrikana esperantisto al nia lando por 2008.

Interalie, julie mi vizitos Kubon kaj mi kaj mia edzino aranĝas kunsidon kun esperantistoj kubaj ĉe Havano.

Mi devas diri ke mi lernis de d-ro Rubén Feldman González, fondinto de Pasporta Servo, ne nur la internacian lingvon, sed ankaŭ la spiriton de ĝi.

Mi finos nur dirante: Por Esperanto, kiel dua lingvo de ĉiu homo.

Lic. Luis L. Córdova Arellano
Facultad de Derecho-Mexicali-UABC-DF-UNAM
Diplomado en Psicologia Holokinética por la AIS (RSM), Mexico-AC,
Profesor de Derecho Internacional Público y Esperanto-UNAM.
E-mail:<luisesperanto@yahoo.com>

Dum la 41-a Brazila Kongreso de Esperanto: ni lernis kunvivadi!

LERNI KUNVIVADI, tio estis la ĉeftemo de la 41-a Brazila Kongreso de Esperanto, kiu okazis en *Campinas*, SP, de la 15-a ĝis la 19-a de julio 2006. Kaj tiu estis la etoso kiu regis dum la tuta evento.

Multe helpis tiun sanan kunvivadon de ĉiuj partoprenantoj la trafa elekto de la Kongresejo, *"Espaco Arcadas",* en plena urbocentro de *Campinas.* Proksime de la enirejo taŭga halo, kie distribuiĝis pluraj standoj de diversaj organizaĵoj, arigis la kongresanojn en agrablaj interparoloj kaj profitdonaj interŝanĝoj de ideoj kaj spertoj. En apuda ĉambro la ĉiam interesa libroservo de BEL ofertis librojn kaj audvidajn materialojn. Najbare, la sekretariejo de la kongreso.

Tamen ne nur tiaj aferoj allogis la 400 gekongresanojn, kiuj venis el pluraj partoj de Brazilo kaj eksterlando [almenaŭ mi informiĝis pri la partopreno de 3 argentinanoj, 2 usonanoj, 1 hispano, 1 franco, 1 portugalo, 1 polino, 1 sudkoreo]. Interesaj prelegoj, utilaj fakaj laborkunsidoj, kursoj, porjunularaj programoj [en la sino de la 26-a Brazila Junulara Kongreso de Esperanto], ĉarma infankongreseto, asembleo de BEL, projekciado de filmoj parolataj aŭ kun subtekstoj en Esperanto, estas kelkaj el la multaj alternativoj proponitaj al la kongresanoj. Ĉar ne estis eble al mi ĉeesti ĉiujn eventojn, mi elstarigos kelkajn el inter dekoj da ili al kiuj mi sukcesis iri:

- La tradukarto de Porto Carreiro Neto [prelego de Floriano Pessoa];
- La sono de simfonia orkestro [prelego de Alfredo Aragon];
- Kial Machado de Assis [prelego de Paulo Sergio Viana];
- Telepatio: fakto aŭ fantazio (prelego de Francisco Stefano Wechsler);
- La patro de Hodler [prelego de Pedro Cavalheiro];
- Babilado kun E-artistoj [ene de la programo de BEJO-Kongreso].
- Estis lanĉita dum la BKE la tiom atendata DVD de Gerda Malaperis fare de Imagu Filmo, sub la kompetenta gvidado de Joe Bazilio Costa kaj Karen Pereira, el Formiga, MG;
- Ankaŭ estis lanĉita de eldonejo Oportuno, sub la kompetenta gvidado de José Tenorio, la libro de Machado de Assis *Postmortaj rememoroj de Braz Cubas,* en senriproĉa E-a traduko de Paulo Sergio Viana;
- Mi ankaŭ ĉeestis al du aliaj bonaj prelegoj; la unua de James Piton pri *Suda stelaro – plukitaj faktoj el la historio de la pionira E-klubo de Brazilo* kaj la dua de Joe Bazilio Costa pri *Kiel rakonti per bildoj*;
- Aparte mi informas ke mi prelegis pri la temo *Vojaĝimpresoj pri Usono* kaj partoprenis en la evento pri *La historio kaj agado de KKE* kaj pri prezento de 42-BKE okazonta en *Rio de Janeiro,* en 2007.

Aliaj elstaraj programoj estas la artaj horoj:

- Muzikumo kun JoMo [tre lerta franca muzikisto kaj kantisto!], prezentado de la argentina artisto Alejandro Cossavella, prezentado muzika kaj poezia de Neide Barros Rego, prezentado de la poeto, komponisto kaj kantisto Tarcisio Lima, prezentado de la repisto Antonio Moreira Filho, debuto de la grupo Supernova kaj de la arta talento de José Lunazzi.

Resume: tre bunta kaj interesa brazila E-kongreso, bone organizita de niaj *"Campinas"* samideanoj. Niajn sincerajn gratulojn al la Loka Organiza Komitato! Ni jam saŭdadas pri Campinas, sed ni jam prepariĝas por la 42-a BKE, kiu okazos venontjare, en *Rio de Janeiro*, de la 8-a ĝis la 13-a de julio, kun la ĉeftemo "Cent Jaroj de E-Movado en Brazilo: Strategioj por la Estonto".

Informis: Aloisio Sartorato, Rio/Brazilo
<ludoviko44@yahoo.com.br>

Esperanto en Urugvajo

Urugvaja Esperanto-Societo [UES], pere de mi, volas inviti vian asocion kaj ĝiajn individuajn membrojn partopreni projekton, kiu celas plifortigi la latinamerikan interkunlaborado kaj reprezentadon ene de Esperantujo.

Ekde la 21-a de septembro de 2006, ni lanĉos Radio-Aktivan, interreta radistacio, kies tri ĉefaj celoj estos disvastigi Esperanton inter hispanoparolantoj, diskonigi Urugvajon kaj Latinamerikon inter geesperantistoj, kaj doni radispacon [almenaŭ interretan] al ĉiuj latinamerikaj esperantistaj landaj asocioj kaj landaj sekcioj de TEJO, por ke ili povu montri sin en Esperantujo. La projekto kalkulas je la apogo de la nuna prezidanto de UEA, s-ro Renato Corsetti.

La manieroj per kiuj via asocio povas profiti spacon en Radio Aktiva estas diversaj, de sendi al ni kelkajn tekstliniojn kun informaĵoj por ke ni dissendu ilin ene de nia movad-novaĵa spaco, ĝis havi propran programon kiun via asocio mem pretigos kaj sendos al ni kiel voĉarkivon, kiun ni elsendos kiel apartan programon en nia programaro. Inter ĉi tiujn du punktoj la eblecoj senfinas. Ankaŭ la frekvenco laŭ kiu vi sendos la materialojn al ni dependas de la bezonoj de via asocio, kaj povas esti de ĉiutage ĝis nur de temp' al tempo kiam ion novan okazas por informi.

Nur kontaktu nin por aranĝi la plej taŭgan manieron, per kiu via asocio povas profiti ĉi tiun radispacon.

Se iu aŭ kelkaj membroj de via asocio volas partopreni nian agadon -aldone al la partoprenado de via asocio-, li aŭ ŝi povas tion fari per la plej diversaj manieroj, nur bv. turni lin/ŝin al ni; sendube li/ŝi trovos sian plej ŝatatan maniero partopreni ĉi tiun projekton.

Kompreneble, nia oferto por via asocio estas tute senpaga. Ĉar la celo de Radio Aktiva estas apogi la agadon favore al Esperanto.

Ni atendas vian respondon, prefere sendita al:
<radioaktiva@googlegroups.com> aŭ <ues@esperanto.org.uy>. Ankaŭ demandojn aŭ klarigpetojn estas tre bonvenaj.

Mi salutas vin kaj la membraron de via asocio.

Elkore kaj samideane,

Daniel Bebelacqua
Respondeculo de Radio Aktiva,
je nomo de UES

Gaŭĉa Renkontiĝo en Porto Alegre

Gaŭĉa Esperanto-Asocio, [GEA], realigos de la 12-a ĝis la 14-a de oktobro 2006, en *Porto Alegre*, la **8-an Gaŭĉan Renkontiĝon de Esperanto**, kies ĉefa temo estos "Kreiva diskonigado: pli da efiko per malpli da kosto". La programo kalkulas je varieco de aktivaĵoj, ekz. prelegoj, atelieroj, E-ludoj, artaj momentoj kaj ankaŭ debato pri la ĉeftemo. Tiusence, oni havas la ĝojon inviti vin partopreni.

G E A,
<esperanto_gaucho@yahoo.com.br>

Internacie

Nova E-DVD

Nova projekto de E@I: DVD "Esperanto Elektronike" estis anoncita dum majo, kun la celo atingi ĝis la fino de junio antaŭmendojn de la Landaj Asocioj de UEA [kaj Landaj Sekcioj de TEJO], kio ebligos malmultekostan eldonon kaj prezon.

Sur la viki-paĝo:

http://vikio.ikso.net/DVD troveblas detalaj informoj pri la projekto, i.a. ke, tiu ĉi DVD estis kreita kun la celo informi pri Esperanto kaj prezenti/ebligi lerni E-on kaj ĝian kulturon.

La enhavon de la DVD kunmetas E@I, internacia junulara neregistrita organizaĵo, [okupiĝanta pri buntaj projektoj, rilataj al Edukado@Interreto], kies ĉefaj celoj estas instigi interkulturan lernadon, subteni lernadon kaj uzadon de interreto kaj lingvoj.

La nova DVD promesas la plej ampleksan kaj plej multflankan Esperantaĵojn –sur kiu troviĝos vortaroj, libroj, muziko, fotoj, filmetoj, ludoj, kursoj, imformiloj, instruiloj, programoj, vikipedio, revuoj, fakaj verkoj k.s.

La projekton subtenis finance ankaŭ: ESF *[Esperantic Studies Foundation],* UEA, E@I kaj ID-fondaĵo. Al la projekto kontribuis per sia materialo multaj esperantistoj, el kiuj E@I dankas pro la afabla disponigo.

Peter Baláz, E@I-kunordiganto
"Esperanto" julio-aŭgusto 2006, p. 163

Reta Informado-Centro reaperas

Aperis nove-malnova paĝaro por informado pri Esperanto por esperantistoj.

Reta Informado-Centro [RIC], projekto kiu dum la lastaj monatoj "dormis", reaperas en nova stilo kaj kun nova vizaĝo. Danke al kunlaboro de UEA kaj E@I [faka sekcio de TEJO] estis kreita nova hejmpaĝo por la centro, kiu celas esti "reta stokejo" de informiloj pri Esperanto. La paĝaro proponas sian spacon por jenaj tipoj de materialoj: informiloj, fotoj, bildoj, videoj kaj retligiloj. [Laŭ la bezono estos kreataj pluaj submenuoj por ili]. Eblas ankaŭ diskuti la temojn de informado en la Diskutejo, en kiu eblas krei forumojn laŭteme kaj laŭbezone. Plej grava trajto de la paĝaro tamen estas ebligo de enmetado de informiloj fare de la vizitantoj mem [t.n. "Alŝutejo"]. Tiel eblos atingi daŭran riĉigadon de la paĝaro per novaj informiloj.

Baldaŭ aldoniĝos ankaŭ la dokumentoj kaj informiloj de UEA. Ankaŭ viaj informiloj estas bonvenaj en la nova paĝaro: **www.informado.net.**

Peter Baláz, E@I-kunordiganto,
<petro@ikso.net>
"Esperanto" julio-aŭgusto 2006, p. 166

Esperanto en turismo internacia

Internacia Klubo "Esperantotur", funkcianta kadre de *Internacia Centro pri Kulturo kaj Turismo* en Bydgoszcz, Pollando, daŭrigas agadon de "Monda Turismo", kiu dum 1972-2002 disvolvis internacian Esperanto-turismon.

Bedaŭrinde ne sufiĉas esperantistoj por aranĝi nur esperantistajn vojaĝojn, tamen valoras daŭrigi Esperanto-turismon - tiel ni promocias Esperanton kaj aranĝas grupajn vojaĝojn kun bonaj ofertoj kaj almenaŭ akcepteblaj prezoj kaj servoj. Se vi volas aliĝi al la E-vojaĝoj vi povas konsulti nian Kalendaron pri 20 vojaĝoj por la plej gravaj E-aranĝoj en 2006.

Studumo pri Turismo kaj Kulturo

Kadre de nia Centro en Bydgoszcz funkcias ankaŭ [ISTK], Internacia Studumo pri Turismo kaj Kulturo – kaj Klerigo de Akademio Internacia de la Sciencoj [AIS] San Marino. Ĉitio estas 3-jara neplublika postmaturecekzamena lernejo funkcianta ekde 1991, laŭlege registrita ĉe Kuratorio pri Edukado en Bydgoszcz. En 1996 la studumo akiris la statuson de klerigo de la Akademio Internacia de la Sciencoj. En la studumo povas studi ĉiu persono, kiu finis 18-an vivjaron kaj havas almenaŭ meznivelan edukitecon. La studjaro 2006/2007 daŭros ekde septembro 2006 ĝis majo 2007.

Interesiĝantoj sin turni al:
stud@esperanto-turismo.com

Andrzej Grzebowski
Vicprezidanto de Internacia Centro pri Kulturo kaj Turismo,
Prezidanto de Programkonsilio de Internacia Studumo pri Turismo kaj Kulturo,
Prezidanto de Internacia Klubo "Esperantotur"

31-a Esperanto-Tagoj de Bydgoszcz

Okaze de 660 jaroj de urbo Bydgoszcz, Pollando, kaj 15 jaroj de Internacia Studumo pri Turismo kaj Kulturo, en Bydgoszcz, daŭris 10 tagojn [31-marto/9-aprilo 2006] la *31-a Esperanto-Tagoj de Bydgoszcz,* kun aliĝintoj el 22 landoj de Afriko, Azio kaj Eŭropo.

Dum la sesioj oni prezentis diverstemajn AIS-kursojn kaj oni partoprenis en kelkaj kulturaj aranĝoj.

Fine, post la ekzamenoj, la gestudantoj ricevis multajn atestojn kaj diplomojn, kiuj necesos por ilia plua studado por akiri ISTK-diplomojn. Ankaŭ bakalaŭrajn kaj magistrajn titolojn de Akademio Internacia de la Sciencoj [AIS]

Preskaŭ ĉiuj el pli ol 20 landoj jam aliĝis por la sekvanta studperiodo 2006/2007.

Krome, estis elektita nova 15-persona Konsilio de Internacia Klubo "Esperantotur": prezidanto – Andrzej Grzebowski [PL], vicprezidantoj – Augusto Casquero de la Cruz [ES] kaj Liu Jianguo [CN], ĝenerala sekretario – Mara Timermane [LV], kasisto – Alojzy Szulc [PL], kaj membroj: Marcel Delforge [BL], Daniela Emler [PL], Zdzizlaw Glaicar [PL], Bent Holm-Laursen [DK], Abraham Langoume [SN], Bojidar Leonov [BG], Agnieszka Maciag [PL], Mario José Miranda [AR], Moliere Ngangu Nduantoni [CD], Zelimir Pehar [TH-AU]. Okaze de la aranĝoj estis eldonita en Esperanto kaj pola lingvoj kolora plano de la urbocentro de Bydgoszcz en 10 mil ekzempleroj, kiuj ricevos esperantistoj en pli ol 120 landoj de la mondo. Ĝi estos senpage ricevebla kun informoj pri ISTK studado, se vi sendos vian poŝtan adreson al:

Internacia Klubo "Esperantotur"
str. M. Sklodowskiej-Curie 10
PL 85-094 Bydgoszcz
Pollando
E-poŝto: info@esperanto-turismo.com

Internacia foto-konkurso de "La Ondo de Esperanto"

Post ok sukcesaj konkursoj (ekde 1998) la redakcio de "La Ondo de Esperanto" invitas al partopreno en la Naŭa Internacia Foto-konkurso. En la konkurso rajtas partopreni ĉiu fotemulo amatora aŭ profesia, sendepende de la loĝlando kaj lingvokono. Unu persono rajtas partopreni per maksimume kvin fotoj. La minimuma formato estas 15X20 cm. Fotoj povas esti koloraj aŭ nigra-blankaj, vertikalaj, horizontalaj kaj aliformataj. Fotoj senditaj elektronike ne estas akceptataj.

La konkursaj fotoj devas esti senditaj unuekzemplere al la sekretario de la konkurso, *Halina Gorecka, ab. ja. 1205, RU-236039 Kaliningrad, Ruslando.* La fotoj devos atingi la sekretarion de la konkurso antaŭ la 1-a decembro 2006. La konkursaĵoj devos esti subskribitaj per pseŭdonimo. En aparta koverto kunsendata devos esti slipo kun la pseŭdonimo, aŭtenta nomo kaj poŝta adreso de la aŭtoro. Oni povas aldoni titolon aŭ klarigan noton al la fotoj, sed tio ne estas deviga. En la konkurso ne rajtas partopreni fotoj jam premiitaj aŭ publikigitaj.

Halina Gorecka,
sekretario de la konkurso

E–Disvastigo

Farbskatol': Nova aero por Esperanto

Farbskatol´ estas interesa ttt-ejo, sur kiu ankaŭ argentinano Carlos Devizia kunlaboris kaj kreis "Kokido kun Migdaloj"

Tiuj, kiuj ŝatas filmojn, povas esti kontentaj, speciale se vi ŝatas Esperantajn filmojn.

De kelkaj monatoj ni povas ĝui novan ttt-ejon, kiu montras Esperantajn videojn. Tiu loko estas Farbskatol' **http://farbskatol.net**, kiu estis kreita de du francaj esperantistoj: Axel Rousseau kaj Emmanuelle Richard.

En mallonga tempo ili kreis tre interesan ttt-ejon kaj ricevas kunlaboraĵojn de diversaj esperantistoj. Farbskatol' ne petas monon por funkcii, nur ideojn ĝi petas. Ĝuste tio, laŭ mia opinio, faras ĉi tiun projekton kredinda kaj serioza.

En tiu ttt-ejo vi povas vidi videojn pri kuirarto, E-movado, humuro, porinfana elsendo, muziko, fikcio, ktp.

Uzante diversajn teknikojn ili montras [kaj akceptas por montrado] filmojn pri la plej diversaj aferoj. Tiel vi povas spekti, ekzemple, animitan filmeton, humuran skeĉon aŭ tre profesian elsendon pri kuirarto.

ero de "Kokido kun Migdalo"

La daŭro por ĉiuj filmoj estas diversaj. La plej longaj daŭras proksimume kvin ĝis dek minutojn, kaj la plej mallonga konsistas nur el unu sceno. Do, ankaŭ pri tempo oni havas diversajn eblojn.

Oni povas elŝuti kelkajn el la filmoj. [La aŭtoro de ĉiu filmo decidas tion].

La spektantaro povas voĉdoni pri la filmoj kaj aldoni komentojn, ĉu ili ŝatis aŭ ne la videojn, kaj kial.

Plej gravas, ke la filmetoj estas faritaj de esperantistoj el la plej diversaj lokoj el la mondo.

Mi kredas ke Farbskatol' estas freŝaera enspiro por la Esperanto-movado.

Carlos Devizia,[Buenos Aires]
<carlosdevizia@yahoo.com.ar>

FORPASO

AEL kondolencas informante pri la forpaso de nia karega kaj elstara s-ano Floreal Villar (1920-2006) kiu dum pli ol sepdeko da jaroj estis membro aktiva de la argentina Esperanto-movado, en kies asocioj, krom UEA kaj SAT, sindoneme kaj senpaŭze laboradis.

Ni disvastigu Esperanton pli trafe

D-ro Werner Schad, [1926-2006], elstara argentina esperantisto, iama sekretario de Barilochea Esperanto-Rondo, aperigis tiun ĉi artikolon en la revuo "Brazila Esperantisto" n-ro 304 de septembro 1998: "Esperanto: precizeco, riĉeco, facileco" kaj per ĝi ni omaĝas lin.

Ni disvastigu Esperanton pli trafe

La sekvantaj linioj estas dediĉitaj al tiuj kiuj luktas heroe kontraŭ indiferenteco kaj stulteco.

1) Etikaj kaj praktikaj kialoj:

Ne justas ke bonintenca homo povas nek kompreni aliulon, nek esti komprenata nur ĉar li (ŝi) ne regas ties lingvon.

Memkompreneble racias, ke ĉiuj homoj interkomunikiĝu per la plej facila, preciza kaj taŭga lingvo.

Verŝajne neniu normale inteligenta persono dubas pri la avantaĝoj de tia interkomunikado por scienco, ekonomio, politiko, religio, sporto, amuzado kaj amo. El tio evidentiĝas, ke aktivaj esperantistoj estas avangardo de serioze progresema homaro. Klara konscio pri tio instigas respondecajn homojn al agado.

2) Realo de la situacio:

Seriozaj kaj trafe aktivaj esperantistoj estas minoritato ene de la esperanto-malplimulto. Sed eĉ tiuj kiuj konsideras esperanton nur duaranga ŝatokupo, fortigas la movadon ekonomie, politike, numere kaj en ĝia ekstera propaganda efiko.

Kiuj estas gravaj faktoj malhelpantan la enkondukon de nia lingvo? Sendube la tute normala homa indiferento kaj inerto. Al ili sumiĝas la pardonebla kontraŭa intereso de tiuj, kies lingvon superregas nuntempe en la internaciaj organizaĵoj. Estas kompreneble, ke personoj, kiuj naskiĝis kun lingvaj prerogativoj, ne ŝatas ilin perdi. Nur tre noblaj karakteroj pretas rezigni pri privilegioj, favore al la homara justeco. Sed senĉagrena komprenemo ebligas superi tiujn obstaklojn.

Malpacienca elreviĝo de esperanto-varbantoj eviteblas per tia supozo: El cent personoj, al kiuj ni parolas pri esperanto, eble unu interesiĝas. El cent kiuj interesiĝas, eble unu komenzas lerni la lingvon. El cent kiuj lernas, eble unu enviciĝas aktive en la movado. - Kvankam tiaj taksitaj proporcioj ne estas ekzaktaj, ili helpos almenaŭ eviti tro grandajn esperojn. Nur firma konvinko, persista obstino kaj trafa agado koncedos sukceson.

Multaj homoj nur interesiĝas pri io, se tio rilatas al personaj avantaĝoj. Tiuj kun pli alta kvalito ankaŭ interesiĝas se pozitivaj kaj noblaj konceptoj rilatiĝas kun la propono. Oni pripensu kaj utiligu tian realon dum la esperanto-varbado.

3) Prepara laboro:

Aŭdinte kaj leginte ion tre ofte, homoj ĝin akceptas pli facile. La reklamado de grandaj firmaoj pruvas tion. Do per koncizaj sloganoj ofte publikigataj ni povus helpi la disvastigon de esperanto. Jen kelkaj ekzemploj:

ESPERANTO: la lingvo de la 21-a jarcento.

ESPERANTO: monda sukceso. Partoprenu!

ESPERANTO: kaj vi havos amikojn en cent landoj.

ESPERANTO: kaj vi trovos ŝancojn en 5 kontinentoj.

Ofta menciado de esperanto ie ajn favoras multe la postan semadon de la lingvo. Tiuj, kiuj informiĝas pri esperanto el diversaj fontoj, pli facile konvinkiĝas. En la revuo "Esperanto" de UEA, n-ro 1094, Lásló Szilvási rekomendas trafege "Senpagan esperanto-reklamon":

a) En multaj laborejoj kaj ankaŭ en lernejoj, universitatoj, ekzistas publikaj murtabuloj por afiŝado. Pendigu taŭgan esperanto-materialon - mallongan, sed atentokaptan kaj belaspektan.

b) En multaj programoj de radio kaj televido oni ebligas altelefonadon al aŭskultantoj. Kuraĝu partopreni ankaŭ vi! Dum via parolo menciu vian esperantistecon aŭ esperanton!

c) Multaj gazetoj aperigas leterojn de legantoj. Al multaj temoj oni povas rilatigi lingvajn aferojn kaj esperanton.

d) Anoncgazetoj postulas malgrandajn sumojn. Do indas aperigi tie anoncetojn pri esperanto-instruado, ktp.

e) Apud trafikplenaj vojoj ofte ebligas pendigi tabulon pri esperanto. Sed ĝi devas aspekti okulfrape kaj bele!

f) Agu mem kaj instigu agi aliajn! Estu fiera pri via esperantisteco!

4) Individua varbado:

Konvenas ke buŝa persona varbado enkroĉiĝu en jam ekzistantaj interesojn: filatelio, scienco, sporto, ktp. tiamaniere esperanto rolas komence kiel helpilo evoluonta eble al unuaranga intereso. Rekomendindas agadi taktoplene kaj ne laciĝi aŭskultanton. Alie la efekto negativiĝus.

5) Instruo kaj lernigado:

Instruo kaj lernigado estu adaptotaj al la mensa nivelo de la lernantoj. Trafa instruo por intelekte ne tre lertaj homoj, enuigos kaj forpelos intelekte kapablajn. Trafa instruo por personoj, kiuj jam lernis (iomete almenaŭ) alian lingvon, senkuraĝigas ofte neklerulojn. Ofte malfacilas apliki la ĝustan metodon en kolektivaj kursoj, dum en individua instruo tio rezultas pli facile. Ĝenerale rekomendindas celi la pli klerajn lernantojn. Ties sukceso kaj konstato estas ja pli verŝajna.

Kompreneble la supraj konsiloj utilas nur por kursoj kie la instruisto kaj la lernantoj estas samlingvanoj. Alie la metodo Cseh (aŭ simila) estas necesa. Indiki la gravecon de memlernado, disponigi instigan materialon pliampleksas ege la instruan efikon. Sendube la talento de la instruisto por adaptiĝi al la nivelo de la lernanto gravas tiom, kiom ties kapablo kaj konstanto.

6) Vivtenado de la intereso:

Personaj avantaĝoj, ĉu ekonomiaj, ĉu prestiĝaj, ĉu alispecaj estas normala motivo en homoj. Erare estas kondamni ĝenerale tian realon. Konvenas pli utiligi ĝin, direkti ĝin al konstruaj celoj. Ĉi tiuj ne mankas en nia movado. Ivo Lapenna jam rekomendis en la libro "Esperanto en perspektivo":...flegi kaj evoluigi ĉion pozitivan firme kaj senkompromise liberiĝi de ĉiuj negativaĵoj...".

Sekve gravas, ke ni apogu kaj favoru ĉion konstruan evitante kverelojn kaj akran polemikon. Erarojn kaj mispaŝojn oni povas ĝustigi taktoplene per prudentaj konsiloj.

La etoso en klubaj kunsidoj aŭ allogas aŭ forpuŝas homojn, kiuj interesiĝas pri esperanto. Do gravas, ke oni faru tiajn kunvenojn kiel eble plej agrablajn. Diverĝo de opinioj ofte solveblas pli bone inter du aŭ tri personoj, anstataŭ inkludi la tuton de la klubanoj aŭ rondanoj.

Ĉie ajn, kie troviĝas du aŭ pli da esperantistoj, ili devus kunsidi almenaŭ po unufojo monate. Ne nur sento de esperantista solidareco tiel fortiĝas: ankaŭ oni povas praktiki la lingvon kaj esplori eblecojn disvastigi ĝin pli efike. Strikta trudo de esperanto povas forpeli tiujn, kiu ne bone regas la lingvon. Tial rezultas pli prudente praktiki esperanto-konversacion en similnivelaj gruperoj. Tiel oni ne fortimigas unuopulojn pro vundita memestimo aŭ enuo.

Pruntedoni aŭ disdonaci esperanto-publikaĵojn ofte akumulitajn en polvaj staploj stimulas la legadon kaj la reklamon. Abonigi revuojn, aŭskultigi Esperanto-radio-elsendojn, membrigi interesulojn en organizaĵoj, per ĉi ĉio ni kultivas kaj flegas nian lingvon.

7) Aktivigo de lernintoj:

Lernintoj, kiuj kutime klerigas sin esperantiste, certe estas laŭdindaj. Sed krome justas, ke ili diskonigu la lingvon kun siaj kvalito kaj ideo. Oni ne pravas profiti la akiritan konon nur por propra ĝuo. Justas helpi al aliaj, ke ili komprenu tion, kion esperantistoj jam perceptis. Tial rekomendindas: Propagandi ĉiam, ĉie, ĉiel - kiam, kie kiel eble.

D-ro Werner Schad
Bariloche, Provincia de Río Nego
República Argentina

> “Karaj gesamideanoj, ni ĉiam memoros verdstele dankeme al tiu grava profesoro kaj doktoro Werner, kiu estis nia amiko, ĉies amiko”.
>
> *Kompreno*

El la Leterkesto

Pri la libro...

“Dankon al vi pro la sendita reta versio de *Argentina E-Vento* kun informo pri la sukcesa vendiĝo de "Vojaĝo en Esperanto-lando". Mi esperas, ke tiu informo altigis intereson de argentinaj esperantistoj al mia libro.

Tio estas speciale agrabla, ĉar Argentino ne estas por mi fremda lando: antaŭ cento da jaroj ĉi tie loĝis dum kelkaj jaroj mia avo David Kolker kaj, verŝajne, nun loĝas idoj de du kuzoj de mia avino.

Mi plusendis vian gazeton al miaj lernantoj kaj lernintoj en diversaj landoj.

Vidu la renovigitan paĝon kun opinioj pri "Vojaĝo en Esperanto-lando":

http://ling.cuc.edu.cn/htliu/vrec.asp

Amike, Boris <b_kolker@yahoo.com>

Tra la lando

E-kurso en Rosario

Rosaria Esperanto-Asocio [REA], anoncas sian bazan E-kurson gvidata de s-anino Alicia Palmucci.

Ĝi okazas de la 4-a de aŭgusto 2006, ĉiu vendredo, de 18H00 ĝis 20H00, en la sidejo de REA, strato *Santa Fe 955 of. 4, Rosario*.

Ernesto Rubén Moreira Martin

P/ la CD, Vocal l°

Internacie

Sukcesa Universala Kongreso

Tre sukcese okazis en Florenco, [Italio], la 91-a Universala Kongreso de Esperanto. Pliaj informoj aperos en nia sekvanta numero.

Via kontribuo estas bonvena

Distraĵoj

- Humuro – amuzaĵoj –

- kuriozaĵoj -

La ĉeno de la feliĉeco

Ĉi tiu ĉeno estas farita per viroj edziĝintaj kaj lacitaj.

Ne estas bezone mono.

Sendu 5 kopiojn al 5 konfidega amikoj kaj sekve faru pakaĵon kun via edzino, kaj sendu al unua amiko de la listo, metante via nomo en lasta loko.

Tiel vi recevos 15.626 virinojn, iu povus esti interesega, aŭ almenaŭ malsama al la via.

¡ ¡ ¡ ne interrompu la ĉenon ! ! !

Edzo interrompis la ĉenon kaj ricevis denove sian edzinon!

Konulo mia jam ricevis 10 virinojn, kvankam hodiaŭ mi ĉeestis en lia entombigo, li havis siajn lipojn ridetecon, kiun mi vidis nenian dum li vivis.

Subtenu la ĉenon kaj vi povos morti kontenta!

Karlo: <czubin@intramed.net.ar>

Rido dum funeralo

Grava kor-kuracisto [tio estas kardiologiisto] mortis kaj liaj geamikoj kaj familianoj decidis fari grandan kaj spektaklan funeralon por li. En la preĝejo malantaŭ la ĉerko estis grandega koro kovrita de floroj. Post la funebraj paroloj kaj la elegio, du pordegoj malfermiĝis en la ega koro, kaj la ĉerko trankvile eniris la koron per mekanika sistemo, dum aŭskultigado de bela muziko. Finfine, kiam la ĉerko estis en la korego, ĝi fermiĝis, kaj iu familiano diris, ke finfine li porĉiame tie ripozos. Tiam, unu el la amikoj de la mortinto ekridis. Ĉiuj rigardis lin, kaj li honteme diris:

- Mi tre bedaŭras pro mia ekrido... Mi ekpensis pri mia funeralo... Mi estas ginekologiisto!

Antaŭen n-ro 36, 2006 [ES]

ANUNCIOS

AEL necesita su adhesión

Si Ud desea abonar su adhesión o colaborar con las tareas de AEL envíe su donación mediante depósito en Banco Francés, [sin costo], cuenta N° 147-005789/3, a nombre de
Alcides Pieter Wentinck
DNI 93.709.394
Calle Libertad 3226
B1602DJD Florida, Vicente López
Buenos Aires
y luego indefectiblemente informe sobre dicha operación a:
<wanelec@sion.com>

Si desea colaborar con la edición y distribución de la revista ***Argentina E-Vento*** también puede enviar su contribución mediante el "Banco Patagonia", depositando su aporte en "Caja de Ahorro" suc. 110, Sáenz Peña, cuenta N° 394101439, del Sr. Oscar C. Monge, [sólo se descontará $4,84 como gasto bancario por depósito].

Rogamos siempre informar sobre su operación a esta redacción: <rubendiaconu@yahoo.com.ar>.

Agradecimientos

Por las adhesiones y colaboraciones recibidas AEL agradece a: A. Aranda [Chaco], NN [Chaco], R. Calógero [Neuquén], M. Gunella [Salta], E. R. Moreira Martín [Santa Fe]

AEL Jarkotizo

Individua Membro:..........	$ 20,00
Junulo kaj Emerito:..........	$ 10,00
Virtuala Membro kaj donacoj:	laŭvole

Libroservo

Para obtener material impreso en y/o sobre Esperanto consulte al Libroservo de AEL. Visite nuestra página Web ó escriba a:
Mario J. Miranda
Paraguay 2357
C1121ABK Capital Federal
Buenos Aires

Ni ricevis

La Redakcio kore dankas pro jenaj E-ricevaĵoj: Esperanto [NL], Heroldo de Esperanto [CH], La KancerKliniko [FR], Avanco [CU], La Espero [SE], Bazaro [RO], Antaŭen [ES], "Esperantotur"-Informilo [PL].

Se via sendo ne aperas Bv. informi al la Redakcio. Vd. p. 2

¡Oportunidad!

Si desea enriquecer su biblioteca solicite algunos de estos libros:

Esperanta Antologio, 1887-1981, 887 p. (12 dól.), oferta sólo 25 pesos [*].

Lexicón Sopena, Esperanto-Español Español-Esperanto. 384 p. (bolsillo) (8 dól.), oferta sólo 20 pesos [*].

Luĉifero, Mihai Eminescu, 48 p. (trad. al E-o) oferta 10 pesos [*].

[*] Más gastos de envío.
Contacte a la redacción. Ver pág. 2

Internacie

Novaj eldonaĵoj de UEA lanĉitaj en Florenco

Kiel la plej granda ĉiujara kolektiĝo de la parolantoj de Esperanto, Universala Kongreso de Esperanto estas natura okazo por lanĉi novajn librojn. UEA prezentos en la ĉi-jara UK en Florenco plurajn novajn titolojn. La plej fama el ili estas la nova eldono de la Zamenhofa traduko de "Hamleto, reĝido de Danujo”. Ankaŭ alia ŝekspiraĵo: "La vintra fabelo", tradukita de Humphrey Tonkin kaj lanĉita en majo.

Humphrey Tonkin estas ĉi-jare la plej produktema aŭtoro-tradukinto de la eldona fako de UEA. En Florenco li prezentos ankaŭ sian primovadan verkon, "Lingvo kaj popolo", kiu origine estis verkita kiel prelegaro por la Interlingvistikaj Studoj ĉe la Universitato Adam Mickiewicz en Poznano. Surbaze de sia 50-jara sperto pri Esperanto-aktivado Tonkin diskutas kaj diskutigas en ĝi vastan gamon da aktualaj problemoj de UEA kaj de la tuta Esperanto-movado. Temas pri nemalhavebla verko por ĉiu aktivulo.

Speciale por la Florenca UK aperos dua eldono de la kortuŝa libreto "La lastaj tagoj de Ada, Aduŝka" de Gian Carlo Fighiera. En ĝi la aŭtoro dividas kun la leganto siajn rememorojn pri la lastaj vivotagoj de sia edzino Ada Fighiera-Sikorska, forpasinta antaŭ dek jaroj.

Dum 35 jaroj Ada estis redaktoro de "Heroldo de Esperanto", kiu dum ŝia periodo ankoraŭ estis la ĉefa internacia Esperanto-gazeto apud la revuo "Esperanto" de UEA. Francisco L. Veuthey dezajnis por la nova eldono belan grafikan veston.

En la Esperanta kaj franclingva serioj de Esperanto-dokumentoj aldoniĝas al la pli frue aperintaj intervjuoj kun la famaj lingvistoj André Martinet ("Pri kelkaj problemoj de interlingvistiko", 1993) kaj Umberto Eco ("Esperanto kaj la estonteca plurlingvismo", 1994) la kajero "Esperanto kaj lingva diverseco".

Temas pri teksto de interparolo, kiun François Lo Jacomo havis kun la eminenta franca lingvisto Claude Hagège pri diversaj aspektoj de lingva politiko, internacia lingvo kaj Esperanto.

Gazetaraj Komunikoj de UEA n-ro 238

Redakcio de Argentina E-Ligo: Calles 119 y 122, AR-H3700FTT Pres.R. Sáenz Peña, Argentino

Sr/ra :